

# FEKAFOС



# FEKAFOS

## (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy**, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive:

- 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
  - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
- ed alle seguenti norme:
- EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
  - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
  - EN 12050-1: 01 (Lifting plants for wastewater containing faecal matter)

## (GB) DECLARATION OF CONFORMITY CE

We, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy**, declare under our responsibility that the products to which this declaration refers are in conformity with the following directives:

- 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
  - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
- and with the following standards:
- EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
  - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
  - EN 12050-1: 01 (Lifting plants for wastewater containing faecal matter)

## (NL) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy**, verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn:

- 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
  - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
- en conform de volgende normen:
- EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
  - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
  - EN 12050-1: 01 (Lifting plants for wastewater containing faecal matter)

## (RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE

Мы, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy**, заявляем под полную нашу ответственность, к которым относится данное заявление, отвечают требованиям следующих директив:

- 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
  - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
- и следующих нормативов:
- EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
  - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
  - EN 12050-1: 01 (Lifting plants for wastewater containing faecal matter)

## (FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy**, déclarons sous notre responsabilité exclusive que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes:

- 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
  - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
- ainsi qu'aux normes suivantes :
- EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
  - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
  - EN 12050-1: 01 (Lifting plants for wastewater containing faecal matter)

## (DE) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy**, erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien:

- 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
  - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
- sowie den folgenden Normen entsprechen:
- EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
  - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
  - EN 12050-1: 01 (Lifting plants for wastewater containing faecal matter)

## (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy**, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración son conformes con las directivas siguientes:

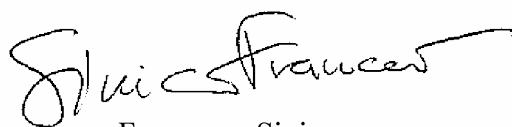
- 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
  - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
- y con las normas siguientes:
- EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
  - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
  - EN 12050-1: 01 (Lifting plants for wastewater containing faecal matter)

## 欧盟符合标准声明

我们, 即 **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy**, 基于独立承担责任的原则在此声明本声明所涉及的这些产品符合以下指令:

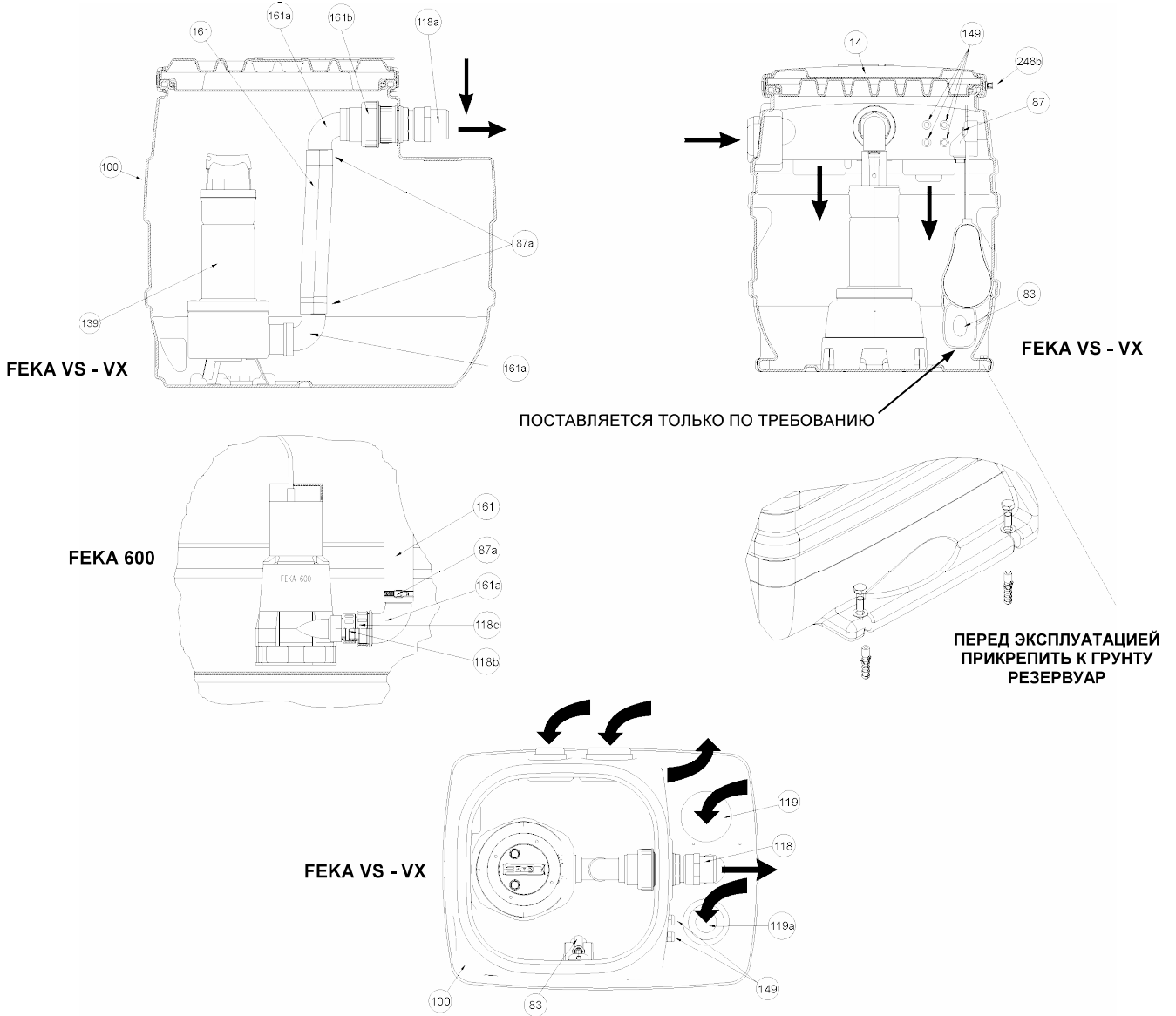
- 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
  - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
- 同时还符合以下标准:
- EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
  - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
  - EN 12050-1: 01 (Lifting plants for wastewater containing faecal matter)

Mestrino (PD), 15/12/2010



Francesco Sinico  
Technical Director

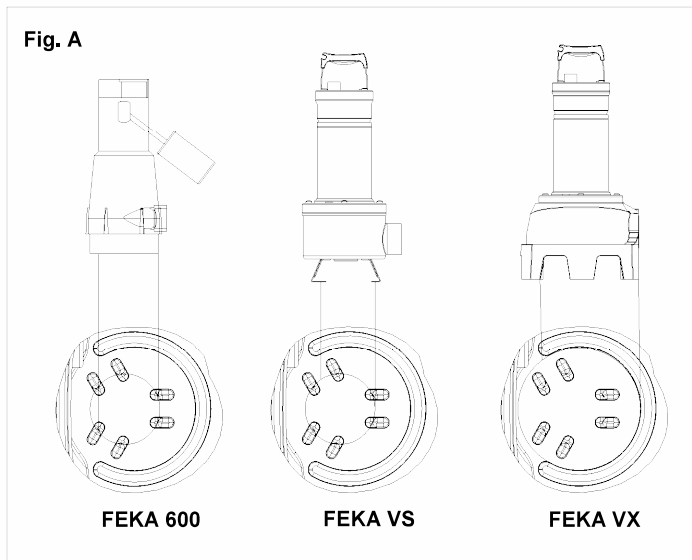
**FEKAFOS 200 I**



ПОСТАВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПО ТРЕБОВАНИЮ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ  
ПРИКРЕПИТЬ К ГРУНТУ  
РЕЗЕРВУАР

Fig. A



FEKA 600

FEKA VS

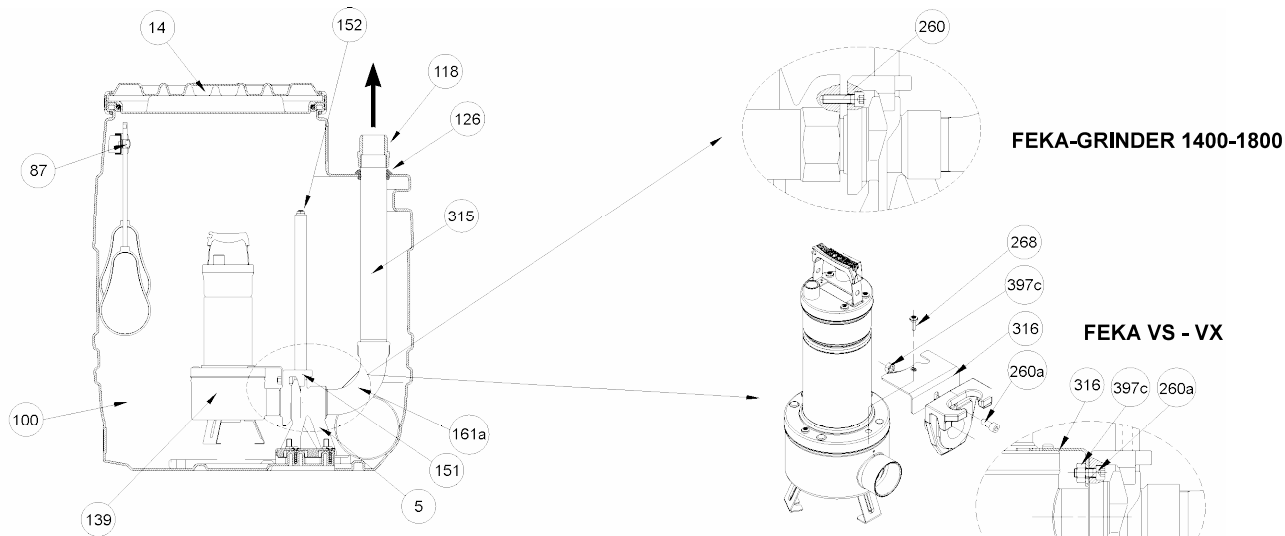
FEKA VX

- 14 - КРЫШКА
- 83 - ПОПЛАВОК СИГНАЛИЗАЦИИ  
(поставляется только по требованию)
- 87 - ЗАЖИМ ПРОВОДА
- 87a - ХОМУТ ДЛЯ ТРУБ Ø57
- 100 - ЧАН

- 118 - МУФТА 63X2"
- 118a - РЕЗЬБОВАЯ ТРУБА 100X2"
- 118b - СУЖЕНИЕ M-F 1" ¼ - 1" ½
- 118c - СУЖЕНИЕ M-F 1" ½ - 2"
- 119 - ПАТРУБОК DN 110 (подача)
- 119a - КОЛЕНО 45° DN 50 (подача или вентиляция)

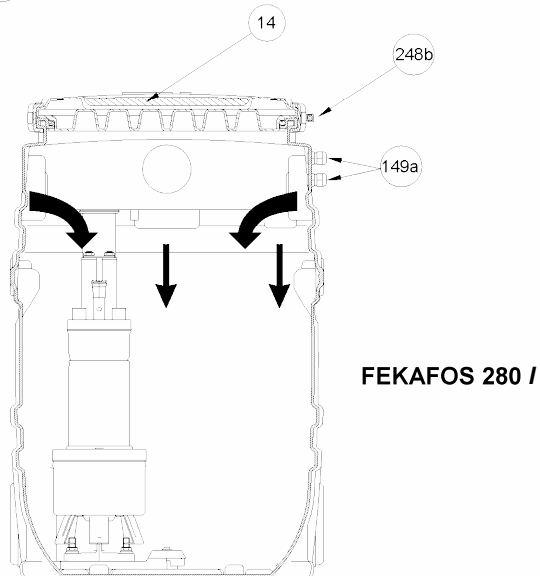
- 139 - НАСОС
- 149 - КАБЕЛЬНЫЕ САЛЬНИКИ M20
- 161 - РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ 57X50 Длина =300
- 161a - КОЛЕНО 2"X50
- 161b - ШТУЦЕР 3 ШТ. С МАНЖЕТОЙ (2")
- 248b - КРЕПЕЖНЫЕ БОЛТЫ КРЫШКИ

**FEKAFOS 280 / - FEKAFOS 280 / DOUBLE**

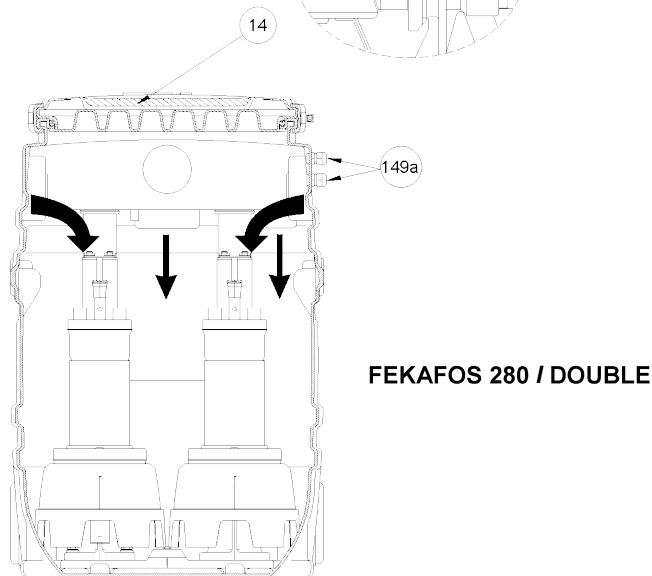


**FEKA-GRINDER 1400-1800**

**FEKA VS - VX**

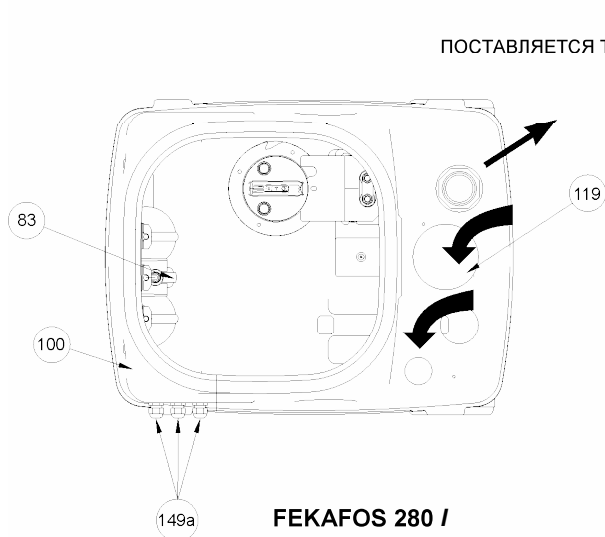


**FEKAFOS 280 /**

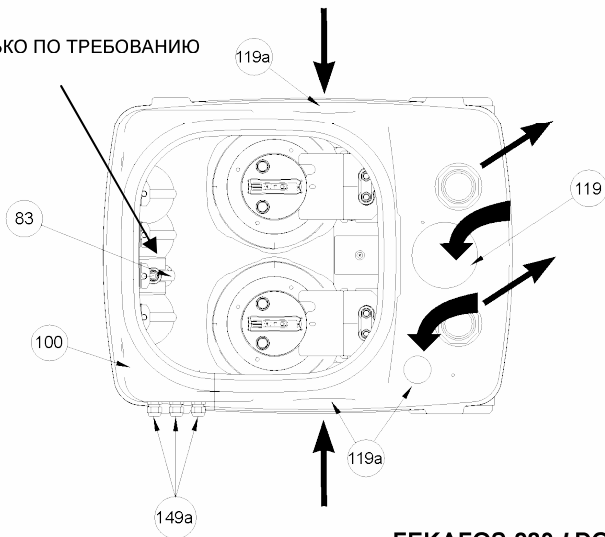


**FEKAFOS 280 / DOUBLE**

ПОСТАВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПО ТРЕБОВАНИЮ



**FEKAFOS 280 /**



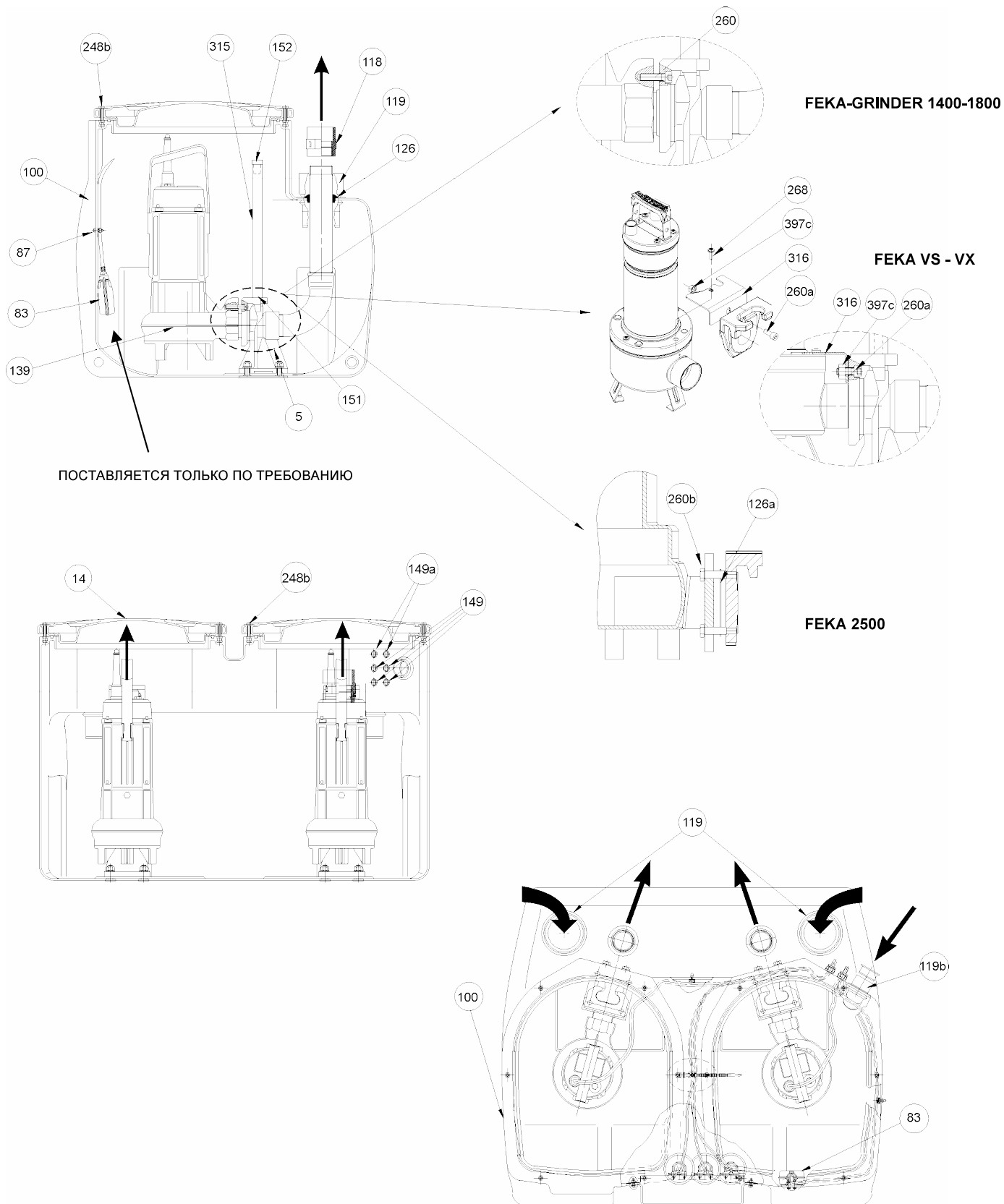
**FEKAFOS 280 / DOUBLE**

- 5 - НОЖКА
- 14 - КРЫШКА
- 83 - ПОПЛАВОК СИГНАЛИЗАЦИИ (поставляется только по требованию)
- 87 - ЗАЖИМ ПРОВОДА
- 100 - ЧАН
- 118 - МУФТА 63X2"
- 119 - ПАТРУБОК DN 110

- 119a - ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ НД 50/110 ИЛИ ВЕНТ. ОТВЕРСТИЕ НД 50
- 126 - УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА
- 139 - НАСОС
- 149a - КАБЕЛЬНЫЕ САЛЬНИКИ M20
- 151 - СУППОРТ
- 152 - КРЕПЕЖНЫЙ КРОНШТЕЙН
- 161a - КОЛЕНА 2"X50

- 248b - КРЕПЕЖНЫЕ БОЛТЫ КРЫШКИ
- 260 - ВИНТ TSEI M10X60 UNI 5931
- 260a - ВИНТ TSEI M10X25 UNI 5931
- 268 - БОЛТ ФЛАНЦА НАСОСА
- 315 - НАПРАВЛЯЮЩИЕ ТРУБЫ
- 316 - БЛОКИРОВОЧНАЯ СКОБА ПРОТИВ ВРАЩЕНИЯ
- 397c - ГАЙКА M10

**FEKAFOS 550 I**



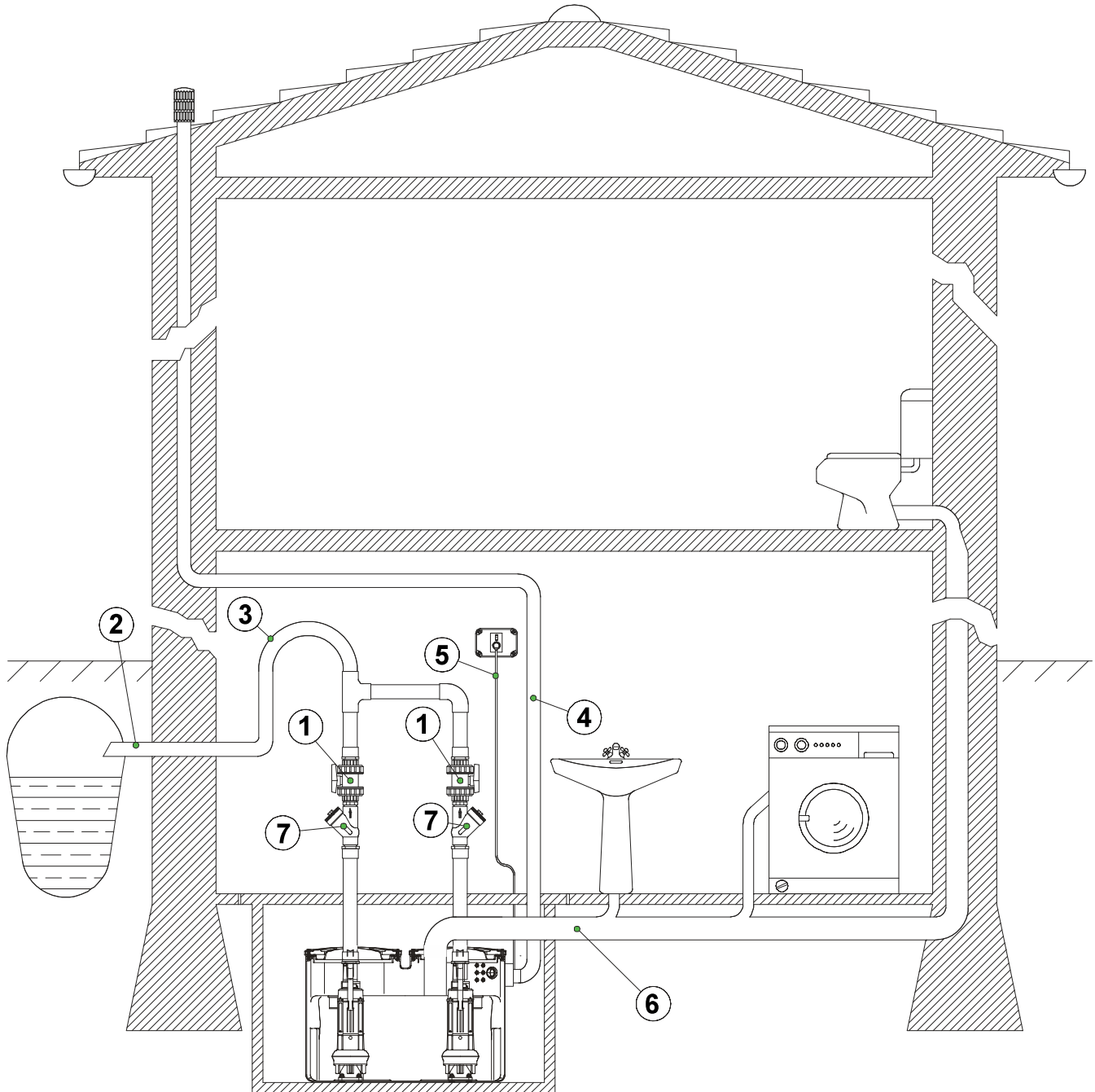
ПОСТАВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПО ТРЕБОВАНИЮ

- 5 - НОЖКА
- 14 - КРЫШКА
- 83 - ПОПЛАВОК СИГНАЛИЗАЦИИ  
(поставляется только по требованию)
- 87 - ЗАЖИМ ПРОВОДА
- 100 - ЧАН
- 118 - МУФТА 63x2"
- 119 - ПАТРУБОК DN 110 (подача)

- 119b - КОЛЕНА 45° DN 50 (вентиляция)
- 126 - УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА
- 126a - УПЛОТНЕНИЕ
- 139 - НАСОС
- 149 - КАБЕЛЬНЫЕ САЛЬНИКИ PG 11
- 149a - КАБЕЛЬНЫЕ САЛЬНИКИ PG 13,5
- 151 - СУППОРТ
- 152 - КРЕПЕЖНЫЙ КРОНШТЕЙН

- 248b - КРЕПЕЖНЫЕ БОЛТЫ КРЫШКИ
- 260 - ВИНТ TSEI M10x60 UNI 5931
- 260a - ВИНТ TSEI M10X25 UNI 5931
- 260b - ВИНТ M12X35
- 268 - БОЛТ ФЛАНЦА НАСОСА
- 315 - НАПРАВЛЯЮЩИЕ ТРУБЫ
- 316 - БЛОКИРОВОЧНАЯ СКОБА ПРОТИВ ВРАЩЕНИЯ
- 397c - ГАЙКА M10

ПРИМЕР МОНТАЖА



- 1 - ОТСЕЧНОЙ ШАРОВОЙ КРАН
- 2 - ПОДАЧА
- 3 - СИЛЬФОН
- 4 - ВЕНТИЛЯЦИЯ

- 5 - КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
- 6 - СБОРНЫЙ БАЧОК
- 7 - ОБРАТНЫЙ КЛАПАН


	<b>СОДЕРЖАНИЕ</b>	<b>стр.</b>
1.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	71
2.	ОТВЕТСТВЕННОСТЬ	71
3.	ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И ВЕС	71
4.	ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ	73
5.	МОНТАЖ	73
6.	СИСТЕМА СИГНАЛИЗАЦИИ	75
7.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	76
8.	ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	77

## 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ


- 1.1  **Перед осуществлением монтажа внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями, а также с техническим руководством к насосу и к электрическому щиту.**

Важно, чтобы электропроводка и водопроводные соединения выполнялись квалифицированным персоналом, владеющим техническими навыками в соответствии с нормативами по безопасности проектирования, монтажа и технического обслуживания технологических установок, действующими в стране эксплуатации агрегата.

Несоблюдение правил безопасности, помимо риска для безопасности персонала и повреждения оборудования, ведет к аннулированию гарантийного обслуживания.

- 1.2  Под квалифицированным персоналом подразумеваются лица, которые согласно их образованию, опыту и обучению, а также благодаря знаниям соответствующих нормативов, правил и директив в области предотвращения несчастных случаев и условий эксплуатации были уполномочены ответственным за безопасность на предприятии выполнять любую деятельность, в процессе осуществления которой они могут распознавать и избежать любой опасности. (Определение технического персонала IEC 364).

Агрегат не предназначен для использования лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, или же не имеющими опыта или знания обращения с агрегатом, если это использование не осуществляется под контролем лиц, ответственных за их безопасность, или после обучения использованию агрегата. Следите, чтобы дети не играли с агрегатом (CEI EN 60335-1: 02).

- 1.3  Проверить, чтобы агрегат не был поврежден в процессе перевозки или складирования. В особенности следует проверить, чтобы внешняя упаковка была целой и в хорошем состоянии. Проверить исправность всех комплектующих чана и при необходимости заменить детали, которые не будут признаны абсолютно исправными.

## 2. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

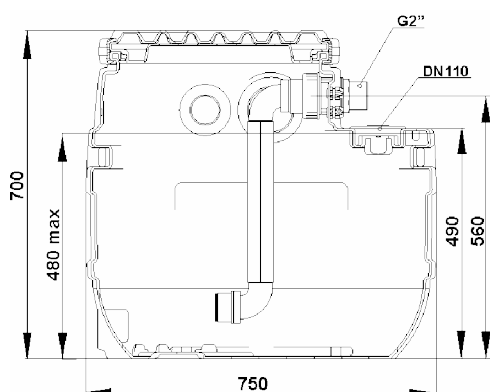
Производитель не несет ответственность за неисправное функционирование установки, если она подвергалась неуполномоченным вмешательствам, изменениям или эксплуатировалась с несоблюдением данных, указанных на заводской табличке.

**Производитель снимает с себя всякую ответственность также за возможные неточности, которые могут быть обнаружены в данном руководстве, если они являются следствием опечаток или перепечатки. Производитель оставляет за собой право вносить в свои группы изменения, которые он сочтет нужными или полезными, не компрометируя основных характеристик насосной группы.**

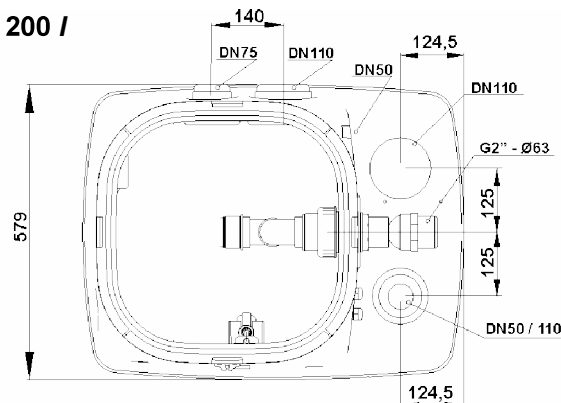
## 3. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И ВЕС

На табличке, наклеенной на упаковке, указывается общий вес агрегата.

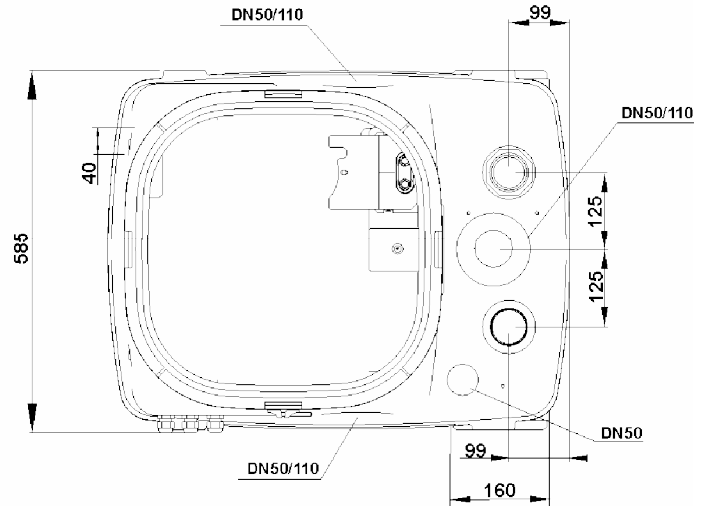
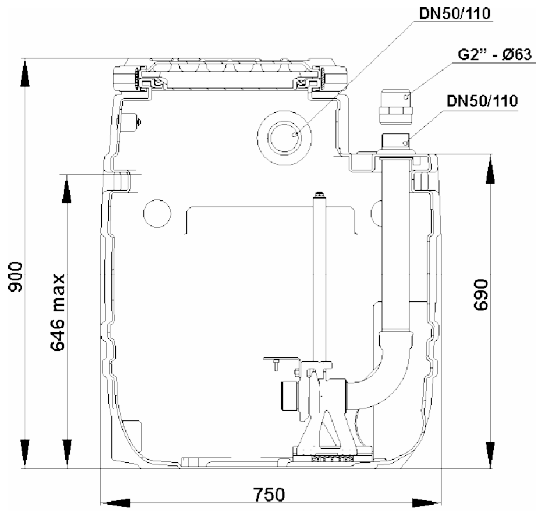
Указанные ниже размеры выражены в миллиметрах.



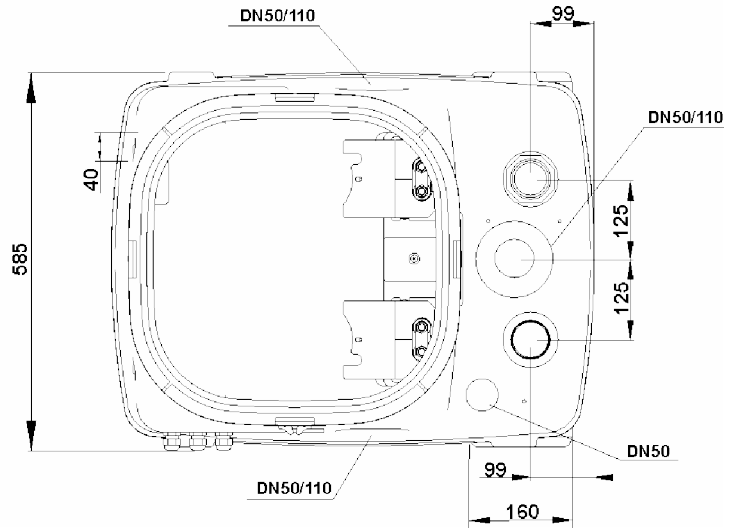
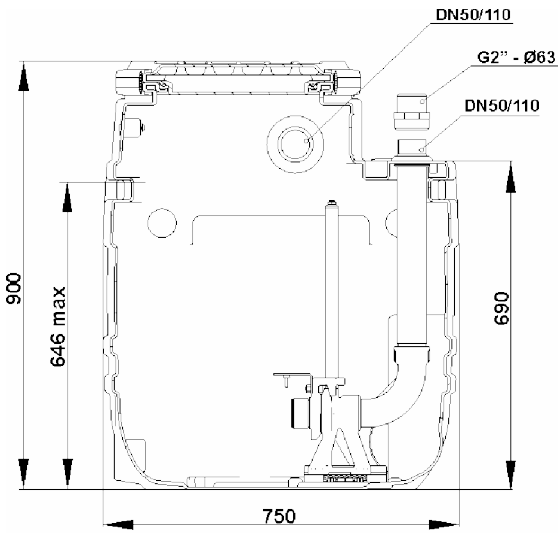
**FEKAFOS 200 /**



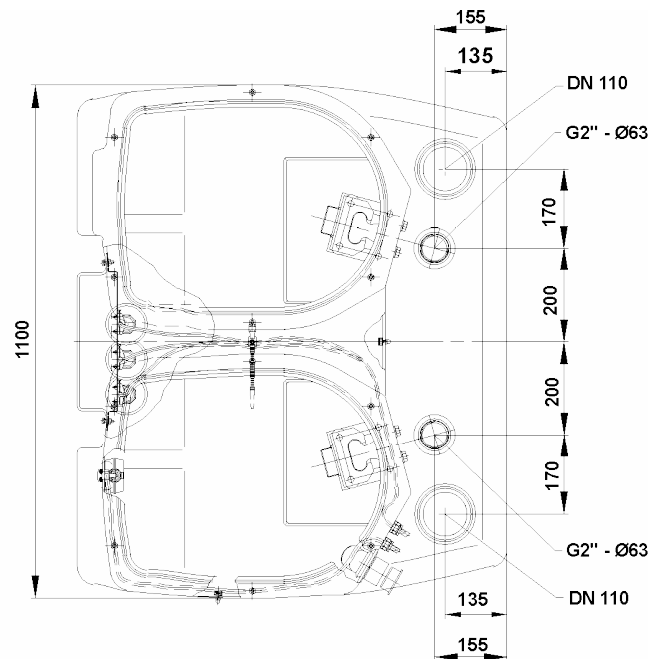
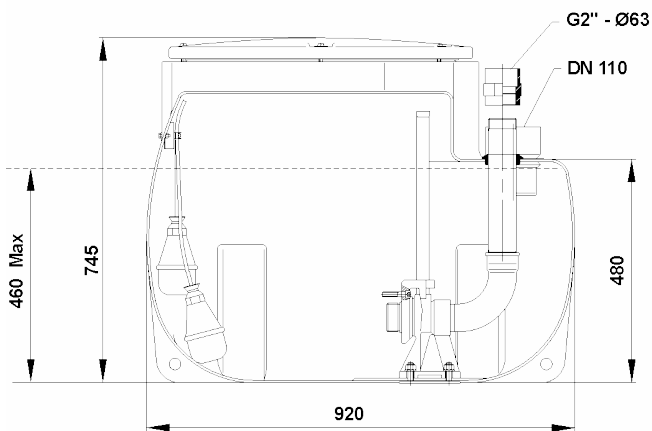
**FEKAFOS 280 /**



**FEKAFOS 280 / - DOUBLE**



**FEKAFOS 550 /**





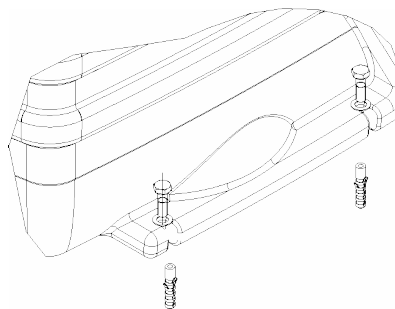
## 4. ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

FEKAFOS является сборной установкой, готовой к монтажу, не нуждающейся в регулиции, идеально подходящей для сбора и выкачивания черных вод и домашних стоков из подвальных помещений, расположенных ниже уровня канализационной сети. В соответствии с действующими нормативами по предотвращению несчастных случаев система FEKAFOS не может использоваться для перекачивания горючих или взрывоопасных жидкостей таких как бензин, дизельное топливо, горючие масла, растворители и т.д.

## 5. МОНТАЖ

- 5.1** Не поднимать, не переносить и не включать насосы, подвешенные за кабель электропитания.
- 5.2** На стр. 70 приводится пример монтажа.
- 5.3** Чан может быть установлен на полу, может быть вкопан в землю или помещен в мурованный колодец. **В любом случае опорная поверхность должна быть идеально горизонтальной, и дно чана должно полностью опираться на всю площадь опорной поверхности.** Крышка чана способна выдержать вес человека. (макс. вес 100 кг).
- 5.3.1** При монтаже в помещении (гараж, полу-подвал, технические помещения) резервуар должен быть прикреплен к полу за специальные проушины, как показано на схеме.

**ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ  
ПРИКРЕПИТЬ К ГРУНТУ  
РЕЗЕРВУАР**



**Проверить, чтобы разница уровней насоса и канализационной сети соответствовала рабочим параметрам насоса.**

## 5.4 Порядок монтажа насоса

### 5.4.1 Чаны ёмкостью 200 л:

Ссылки к комплектующим смотреть на чертеже на стр. 67.

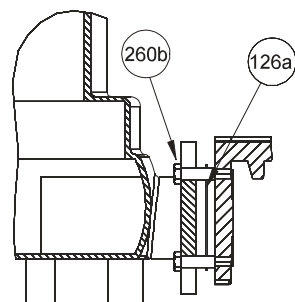
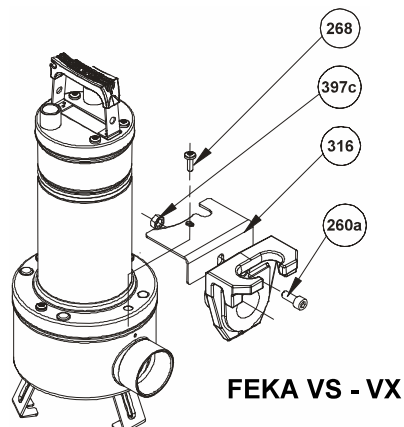
1. Снять крышку емкости, отвинтив крепежные болты на металлическом хомуте и сняв хомуты вокруг крышки.
2. Установить насос на дно соответствующего гнезда (см. Схему А на стр. 67).
3. Подсоединить насос к напорной трубе. В модели FEKA 600 использовать патрубок (118b-118c).
4. Проверить, чтобы хомуты резиновой напорной трубы были правильно закреплены.

### 5.4.2 Чаны ёмкостью 280 л – 280 l DOUBLE – 550 l л:

Ссылки к комплектующим смотреть на чертеже на стр. 68-69.

Для чанов ёмкостью 550 л – 280 l DOUBLE литров выполнить следующие операции для обоих насосов:

1. Снять крышку емкости, отвинтив крепежные болты на металлическом хомуте и сняв хомуты вокруг крышки.
2. Вынуть верхний болт из фланца с нагнетательной стороны (268).
3. Установить блокировочную скобу против вращения (316).
4. Восстановить болт на место (268).
5. Снять суппорт с соединительной ножки и соединить его с нагнетательным отверстием насоса. При помощи болта 267a (для Feka 2500 ссыюка 260b) и гайки 397c прикрепить суппорт к насосу, как показано на схеме (см. стр. 69).
6. Установить узел суппорт/насос на ножку (5).



## 5.5 Электропроводка:



Электропроводка должна выполняться в соответствии с местными действующими нормативами по безопасности и исключительно квалифицированным персоналом.

**Выполнить электрические соединения, соблюдая инструкции, приведенные в данном руководстве и в руководствах к насосу и к электрическому щиту.**

Для подсоединения системы следует использовать исключительно электрические распределительные щиты, рекомендованные производителем, поставляемые вместе с подробными инструкциями по осуществлению электропроводки и эксплуатации:

### FEKAFOS 200 I:

МОДЕЛЬ НАСОСА	МОНОФАЗНЫЙ	ТРЕХФАЗНЫЙ
FEKA 600	ED 1,3 M / E-BOX 2D M/T	ED 1 T / E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 550	ED 1,3 M / E-BOX 2D M/T	ED 1 T / E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 750	ED 1,3 M / E-BOX 2D M/T	ED 1 T / E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 1000	ED 1,3 M / E-BOX 2D M/T	ED 1,5 T / E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 1200	ED 1,3 M / E-BOX 2D M/T	ED 1,5 T / E-BOX 2D M/T

### FEKAFOS 280 I:

МОДЕЛЬ НАСОСА	МОНОФАЗНЫЙ	ТРЕХФАЗНЫЙ
FEKA VS-VX 550	ED 1,3 M / E-BOX 2D M/T	ED 1 T / E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 750	ED 1,3 M / E-BOX 2D M/T	ED 1 T / E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 1000	ED 1,3 M / E-BOX 2D M/T	ED 1,5 T / E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 1200	ED 1,3 M / E-BOX 2D M/T	ED 1,5 T / E-BOX 2D M/T
FEKA 1400	ED 3 M / E-BOX 2D M/T	--
FEKA 1800	--	ED 2,5 T / E-BOX 2D M/T
GRINDER 1400	ED 3 M Hs / E-BOX 2D M/T	--
GRINDER 1800	--	ED 2,5 T / E-BOX 2D M/T
FEKA 2500	--	ED 2,5 T / E-BOX 2D M/T

### FEKAFOS 280 / DOUBLE:

МОДЕЛЬ НАСОСА	МОНОФАЗНЫЙ	ТРЕХФАЗНЫЙ
FEKA 600	E-BOX 2D M/T	E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 550	E-BOX 2D M/T	E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 750	E-BOX 2D M/T	E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 1000	E-BOX 2D M/T	E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 1200	E-BOX 2D M/T	E-BOX 2D M/T
FEKA 2500	--	E-BOX 2D M/T

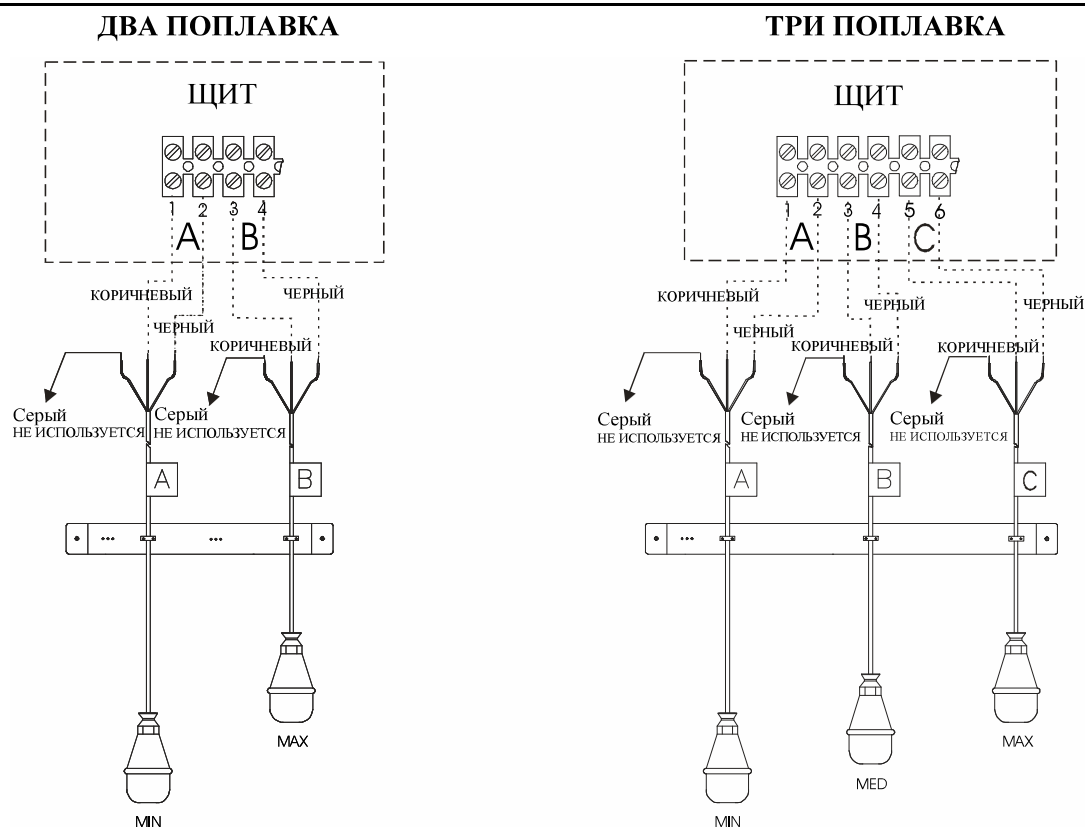
### FEKAFOS 550 I:

МОДЕЛЬ НАСОСА	МОНОФАЗНЫЙ	ТРЕХФАЗНЫЙ
FEKA 600	E-BOX 2D M/T	E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 550	E-BOX 2D M/T	E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 750	E-BOX 2D M/T	E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 1000	E-BOX 2D M/T	E-BOX 2D M/T
FEKA VS-VX 1200	E-BOX 2D M/T	E-BOX 2D M/T
FEKA 1400	E-BOX 2D M/T	--
FEKA 1800	--	E-BOX 2D M/T
GRINDER 1800	--	E-BOX 2D M/T

Насосы оснащены кабелем электропитания с контактом заземления. Необходимо проверить, чтобы система заземления была исправна. Перед осуществлением подсоединения системы к сети электропитания необходимо проверить, чтобы сетевое напряжение соответствовало значению, указанному на заводской табличке насоса, а также надежность соединения с заземлением. Рекомендуется поместить табличку с данными насоса (дополнительно прилагающуюся к насосу помимо уже имеющейся на самом насосе) на чан в хорошо видимом месте или на распределительный щит. Порядок подсоединения системы является следующим:

**Насос:** Пропустить кабель электропитания насоса через кабельный сальник, уже имеющийся на чане (149), закрутить блокировочную гайку и подсоединить кабель к распределительному щиту, как описано в соответствующем техническом руководстве.

**Поплавки:** Поплавки (два для модели FEKAFOS 200 I и FEKAFOS 280 I, и три для модели FEKAFOS 550 I – FEKAFOS 280 I DOUBLE) уже установлены и отрегулированы по высоте внутри чана. Пропустить провода поплавков через кабельные сальники, уже имеющиеся на чане (149), закрутить блокировочную гайку и подсоединить кабели к распределительному щиту, как описано в соответствующем техническом руководстве, обращая внимание на соответствие зажимов электрического щита и соответствующих проводов поплавков.



Каждый отдельный провод поплавков состоит из трех жил: **ЧЕРНЫЙ** – **КОРИЧНЕВЫЙ** – **СЕРЫЙ**. **СЕРЫЙ** провод не используется, и пользователь должен предусмотреть его изоляцию.

## 5.6 Подсоединение труб:

**5.6.1 Поддача:** соединить трубу подачи в чан, обозначенную специальной наклейкой, с патрубком слива при помощи патрубка из ПВХ DN 110. Выполнить уплотнение патрубков замазкой для труб из ПВХ под давлением.

Для чанов ёмкостью 200 – 280 литров можно использовать второе входное отверстие, установив деталь 119а (Патрубок DN 50).

**5.6.2 Напорная труба:** подсоединить напорную трубу (две для модели FEKAFOS 550 / – FEKAFOS 280 / DOUBLE) к канализационной сети при помощи резьбового патрубка 2 дюйма газ (и/или муфту 63 x 2 дюйма – 118 -), выполняя уплотнение патрубков.

Для облегчения операций по техническому обслуживанию и во избежание оттока, когда чан устанавливается ниже уровня канализационной сети, рекомендуется использовать обратный клапан и отсечной клапан, как показано в примере монтажа на стр. 70. Оба клапана поставляются по требованию. Рекомендуется установить сифон, в особенности если не предусматривается использование обратного клапана.

**5.6.3 Вентиляция:** **Всегда должна быть обеспечена вентиляция чана.**

Подсоединить вентиляционное отверстие (патрубок DN 50) к вентиляционному коробу, имеющему выход из помещения.

Следует избегать горизонтальных отрезков вентиляционного короба.

**5.7** Перед установкой крышки на чан произвести проверку соединений чистой водой, подсоединив насос к водопроводу.

**5.8** В установках, оснащенных комплектом оттока, перед запуском электронасоса необходимо выпустить из него воздух, приподняв насос из своего гнезда.

## 6. СИСТЕМА СИГНАЛИЗАЦИИ

Ссылки к комплектующим смотреть на чертеже на стр. 67-68-69.

Можно установить одну из двух систем сигнализации.

- Сборная система, подсоединяется к щиту управления насоса, не имеет резервного источника питания, не эффективна в случае сбоя сети электропитания.
- Система AS1, автономная, имеет резервный источник питания на 10 часов функционирования (поставляется только по требованию).

### 6.1 Сборная система

Этот тип сигнализации нуждается только в поплавке, поставляемом по требованию, который прикрепляется внутри чана (порожнего) при помощи кабельного сальника (87), уже установленного внутри чана.

**Важно строго соблюдать длину кабеля от кабельного сальника до поплавка, указанную на рисунке С.**

Вывести кабель поплавка из чана через установленный кабельный сальник (149), закрутить блокировочную гайку и подсоединить кабель к щиту управления, следуя прилагающимся к нему инструкциям.

Сигнализация может быть световой и/или звуковой в зависимости от устройства, подсоединенного к блоку управления: лампочка и/или сирена 230 В перем. т. / 10 Ватт, также поставляемая по требованию.

### 6.2 Система AS1 (поставляется только по требованию)

Система сигнализации AS1, поставляемая по требованию вместе с соответствующими инструкциями, состоит из следующих комплектующих:

- электронный блок управления с резервным источником питания
- поплавков

Поплавков закрепляется внутри чана (порожнего) при помощи кабельного сальника (87), уже установленного внутри чана.

**Важно строго соблюдать длину кабеля от кабельного сальника до поплавка, указанную на рисунке С.**

Вывести кабель поплавка из чана через установленный кабельный сальник (149), закрутить блокировочную гайку и подсоединить кабель к щиту управления.

Перед наполнением чана тестировать поплавок вручную для проверки исправности системы сигнализации, ранее подсоединенной к сети в соответствии с инструкциями, прилагающимися к системе AS1.

### 6.3 Тестирование системы сигнализации

Произвести тестирование всей установки чистой водой, проверяя, чтобы система сигнализации срабатывала только в случае сбоя насоса или отключения электропитания.

Порядок тестирования является следующим:

1. Заполнить чан до уровня подключения насоса и отключить электропитание насоса. В такой ситуации система сигнализации не должна срабатывать.
2. Продолжить наполнение чана вплоть до срабатывания системы сигнализации. Проверить, чтобы при срабатывании сигнализации уровень воды был на несколько сантиметров ниже МАКСИМАЛЬНОГО аварийного уровня (рисунок на стр. 71-72).

В противном случае следует укоротить отрезок кабеля между кабельным сальником и предохранительным поплавком.

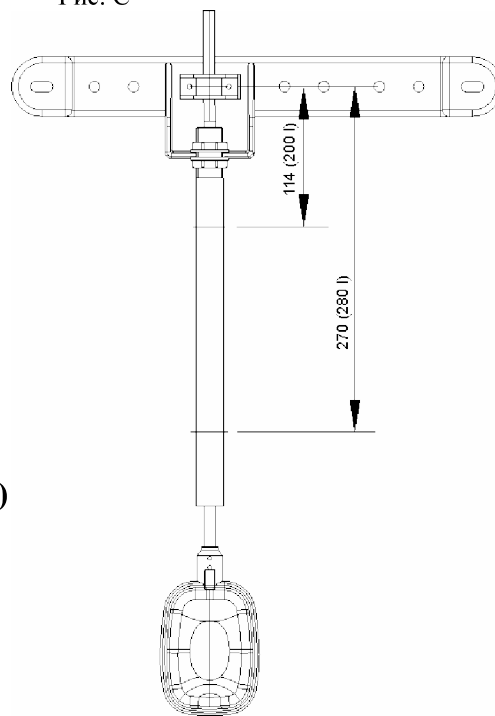
## 7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**7.1** После запуска установки рекомендуется примерно каждые три месяца производить ее контроль и при необходимости чистку, в частности, обратного клапана. Интервалы между проверками могут быть увеличены после положительного результата первых проверок.

**7.2** Тщательно прочищать насос, удаляя все посторонние частицы, забившиеся в приточную решетку, и проверять, чтобы поплавок не был заблокирован. При необходимости вынуть насос из чана.

**7.3** По крайней мере один раз в год рекомендуется производить чистку установки проточной водой, включая насос несколько раз.

Рис. С



ПОПЛАВОК СИГНАЛИЗАЦИИ

**8. ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

<b>НЕИСПРАВНОСТЬ</b>	<b>ПРОВЕРКИ (ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ)</b>	<b>ПОРЯДОК УСТРАНЕНИЯ</b>
<p>1. Вода переливается из чана, и насос включается (В такой ситуации сигнализация, если она установлена, должна сработать. В противном случае проверить по инструкциям монтажа системы сигнализации.)</p>	<p>A. Засорена напорная труба. B. Насос неправильно подсоединен к напорной трубе. C. Заблокирован обратный клапан. D. Перекрыт отсечной вентиль. E. Недостаточные характеристики насоса. F. Засорена приточная решетка насоса. G. Крыльчатка изношена или заблокирована посторонними предметами.</p>	<p>A. Удалить засорение. B. Проверить, чтобы опорный суппорт насоса находился в конце пробега. (только для чанов емкостью 280 – 550 л) C. Прочистить клапан. D. Открыть вентиль. F. Удалить засорение. G. Удалить засорение.</p>
<p>2. Сигнализация срабатывает, если она установлена, но система продолжает функционировать</p>	<p>A. Проверить точное положение поплавка сигнализации.</p>	<p>A. Повторить проверку и монтаж.</p>

---

**DAB PUMPS LTD.**

Unit 4, Stortford Hall Industrial  
Park Dunmow Road, Bishops Stortford, Herts  
CM23 5GZ - UK  
info.uk&eire@dwtgroup.com  
Tel.: +44 1279 652 776  
Fax: +44 1279 657 727

**DAB PUMPS B.V.**

Albert Einsteinweg, 4  
5151 DL Drunen - Nederland  
info.netherlands@dwtgroup.com  
Tel.: +31 416 387280  
Fax: +31 416 387299

**DAB PUMPS B.V.**

Brusselstraat 150  
B-1702 Groot-Bijgaarden - Belgium  
info.belgium@dwtgroup.com  
Tel.: +32 2 4668353  
Fax: +32 2 4669218

**DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH**

Tackweg 11  
D - 47918 Tönisvorst - Germany  
info.germany@dwtgroup.com  
Tel.: +49 2151 82136-0  
Fax: +49 2151 82136-36

**PUMPS AMERICA, INC. DAB PUMPS DIVISION**

3226 Benchmark Drive  
Ladson, SC 29456 USA  
info.usa@dwtgroup.com  
Ph. : 1-843-824-6332  
Toll Free: 1-866-896-4DAB (4322)  
Fax : 1-843-797-3366

**DAB PUMPS IBERICA S.L.**

Parque Empresarial San Fernando  
Edificio Italia Planta 1ª  
28830 - San Fernando De Henares - Madrid  
Spain  
info.spain@dwtgroup.com  
Ph.: +34 91 6569545  
Fax: +34 91 6569676

**000 DWT GROUP**

100 bldg. 3 Dmitrovskoe highway,  
127247 Moscow - Russia  
info.russia@dwtgroup.com  
Tel.: +7 495 739 52 50  
Fax: +7 495 485-3618

**DAB PUMPS CHINA**

Shandong Sheng Qingdao Shi  
Jinji Jishu Kaifaqu Kaituo Rd  
ZIP PC266510  
CN - China  
info.china@dwtgroup.com  
Tel.: +8613608963089  
Fax: +8653286812210

**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy  
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950  
[www.dabpumps.com](http://www.dabpumps.com)

**DWT HOLDING S.p.A.**

Sede Legale / Headquarter:  
Via Marco Polo, 14 | 35035 Mestrino | Padova | Italy  
[www.dwtgroup.com](http://www.dwtgroup.com)

12/10 cod.60117333